

Okay

Originalbetriebsanleitung

**Traduction du mode d'emploi
original**

***Traduzione delle istruzioni per
l'uso originali***

DE Akku-Laubbläser Universal 18V

**FR Souffleur de feuilles
à batterie universel 18V**

**IT Soffiatore per foglie
universale a batteria 18V**



**18 V
4.0 Ah**

Empfohlener Akku
Batterie recommandée
Batteria consigliata



Art. Nr. 25950.01
108852

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	20
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Reinigung Nettoyage Pulizia	20
Montage Montage Montaggio	17	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	22
Akku laden Charger l'accu Caricare la batteria	18	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	23
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	19	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	24

- 

Geeignet um lose Blätter, Grasreste oder leichten Schmutz von Wegen, Einfahrten oder Rasenflächen zusammenzutragen.
Convient pour ramasser ou aspirer les feuilles mortes, les résidus d'herbe ou les saletés légères sur les chemins, les allées.
Adatto per raccogliere o aspirare foglie secche, residui d'erba o sporco leggero da vialetti, passi carrabili.
- 

Nicht geeignet um Steine, Bauschutt, nasse Erde oder Flüssigkeiten, etc. zu entfernen
Ne convient pas pour éliminer les pierres, les gravats, la terre humide ou les liquides, etc.
Non adatto per rimuovere pietre, detriti edili, terra bagnata o liquidi, ecc.

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Optionales Zubehör
Accessoires optionnels
Accessori opzionali

 In Ihrer LANDI erhältlich
Disponibile dans votre LANDI
Disponibile nella vostra LANDI

Akku
Accu
Batteria

18 V / 2.0 Ah



Art. 72979.01/72761

**empfohlen
recommandée
consigliata**

18 V / 4.0 Ah



Art. 72980.01/72763

Akku-Schnellladegerät
Chargeur rapide
Caricabatteria rapido



Art. 87024.01/101495



Art. 12443.01/80629

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder, Tiere und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten

lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

Akku nicht dem direkten Sonnenlicht/Flüssigkeiten aussetzen. Akku bei Raumtemperatur laden und lagern.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Nur die originale Ladestation und den originalen Akku verwenden.

Bei nicht fachgerechter Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Unbenutzten Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Achtung: Akku immer entfernen für Transport, vor Geräteeinstellungen, vor dem Wechseln von Zubehörteilen, Wartung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Akku-Sicherheitsschaltung

Akku schaltet automatisch ab, wenn: er zu heiss wird, er zu viel Strom hat, er fast leer ist.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Laubbläser

Verwenden Sie den Laubbläser nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Tragen Sie Gehörschutz. Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.

Gerät mit beiden Händen halten und führen. Nie einhändig bedienen.

Das Gerät ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Personen ab 18 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern fernhalten. Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Vor Erstgebrauch bei ausgeschaltetem Motor mit Gerät vertraut machen. Gerät nie einschalten, wenn es sich NICHT in Arbeitsstellung befindet.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischen Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/ Medikamenten etc. betreiben.

Gerät nur in einwandfreiem Zustand verwenden. Gerät nicht zweckentfremden oder modifizieren.

Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben. Auf versteckte Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Pfützen achten – Stolperfallen! Blumenbeete nicht bearbeiten.

Gerät nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – Pause einlegen.

Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Das Gerät nicht an Kabeln, Felsen/Gestein, Glas, Hartholz oder Kunststoff verwenden.

Gerät immer ausschalten, wenn eine Pause eingelegt wird.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.

Ladestation/Netzkabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Ladestation nie in Betrieb nehmen. Reparaturen an Ladestation aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Nie am Netzkabel ziehen, z.B. um den Netzstecker zu ziehen. Netzkabel von heissen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Gerät/Ladestation am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Gerät vor Kurzschluss an Kontakten schützen.

Gerät trocken und geschützt lagern.



Entsorgung/Umweltschutz

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou de blessures graves. **Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité du poste de travail

Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Toute zone de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

Tenir les enfants, les animaux et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

La fiche secteur de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges

électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et maniez l'outil électrique de façon raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout instant d'inattention lors l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil au réseau électrique quand il est en position Marche peut provoquer des accidents.

Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Tout outil ou toute clé oublié(e) dans une partie mobile de l'appareil peut entraîner des blessures.

Évitez toute posture anormale. Adoptez une position stable et restez en équilibre en permanence. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtement ample ni bijou. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Les parties mobiles peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

Si vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en ou hors circuit est dangereux; il faut le faire réparer.

Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées de manière à altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instructions. Prenez en considération, pour cela, les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Service

Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine. Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur. L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.

Une utilisation incorrecte de l'accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.

Ne pas exposer l'accu à la lumière directe du soleil/liquides. Stocker et charger l'accu à la température ambiante.

N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.

Attention: Retirer toujours l'accu pour le transport, avant le réglage de l'appareil, avant l'échange d'accessoires, la maintenance, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si vous laissez l'appareil sans vigilance – Risque de blessures!

L'accu s'arrête automatiquement s'il: est trop chaud, a trop de courant, est presque vide.

Utiliser uniquement la station de charge originale et les accumulateurs originaux.

Circuit de sécurité de l'accu

Ne pas conserver l'accu non utilisé à proximité de pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres objets en métal.

Consignes générales de sécurité pour les souffleurs de feuilles

N'utilisez pas le souffleur de feuilles par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.

Portez une protection auditive. Un équipement de protection individuelle adapté réduit le risque de perte auditive.

Tenez et guidez l'appareil à deux mains. Ne l'utilisez jamais d'une seule main.

L'appareil est conçu pour des travaux où l'utilisateur se tient au sol et non sur une échelle ou une autre surface instable.

Consignes de sécurité

Les personnes âgées de plus de 18 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 18 ans.

Avant la première utilisation, se familiariser avec l'appareil lorsque le moteur est éteint. Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/ de médicaments etc.

N'utiliser l'appareil que s'il est en parfait état. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins ni le modifier.

N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante. Faire attention à des obstacles cachés tels que des souches d'arbre, racines et flaques – risque de trébucher! Ne pas travailler les massifs de fleurs.

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.

Attachez les cheveux longs et protégez-les avec un filet à cheveux.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

L'appareil n'a pas été construit pour être utilisé dans un environnement professionnel.

Lorsque l'appareil est éteint, toujours le protéger contre tout redémarrage involontaire.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Ne pas approcher l'appareil de câbles, rochers/pierres, Verre, bois dur ou plastique.

Toujours éteindre l'appareil lorsque vous faites une pause.

Attention: Ne jamais faire fonctionner le taille-haies à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Contrôler régulièrement si le cordon/la station de charge est défectueux. Ne jamais mettre en service la station de charge endommagée. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer la station de charge.

Ne jamais tirer sur le câble électrique, p. ex. pour débrancher la fiche. Éloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Brancher de préférence la station de charge sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Stocker l'appareil dans un endroit sec et protégé.



Elimination/Protection de l'environnement

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Avvertenze generali per la sicurezza degli elettroutensili

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.** Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) e utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

Sicurezza sul posto di lavoro

Tenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

Tenere lontani bambini, animali e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile. In caso di distrazione si può perdere il controllo sull'apparecchio.

Sicurezza elettrica

La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è a terra. Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovono. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

Quando di utilizza un utensile elettrico, prestare la massima attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una mascherina protettiva antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione per l'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

Istruzioni di sicurezza

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave per viti prima di accendere l'utensile elettrico. Un attrezzo o una chiave all'interno di una parte in rotazione dell'apparecchio può provocare lesioni. Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati in modo corretto. L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico. Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio. Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa.

Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. In questo modo, è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Assistenza

Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.

Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

Utilizzare esclusivamente la stazione di carica e la batteria originali.

Tenere la batteria lontana dalla luce solare e da liquidi. Caricare e conservare la batteria a temperatura ambiente.

Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.

Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.

Non conservare la batteria inutilizzata vicino a monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici.

In caso di uso scorretto della batteria può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

Attenzione: rimuovere sempre la batteria per il trasporto, prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori, manutenzione, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio o prima di lasciare l'apparecchio incustodito – pericolo di lesioni!

Commutazione di sicurezza della batteria

La batteria si spegne automaticamente se diventa troppo calda, se c'è troppa corrente, se è quasi scarica.

Istruzioni generali di sicurezza per i soffiatori di foglie

Non utilizzare il soffiatore per foglie in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in caso di rischio di temporali. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

Indossare protezioni acustiche. Un equipaggiamento di protezione individuale adeguato riduce il rischio di perdita dell'udito.

Tenere e guidare l'apparecchio con entrambe le mani. Non utilizzarlo mai con una sola mano.

L'apparecchio è progettato per lavori in cui l'utente si trova a terra e non su una scala o su un'altra superficie instabile.

Istruzioni di sicurezza

Le persone a partire da 18 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 18 anni.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, prendere dimestichezza con il motore spento. Non accendere l'apparecchio, se è invertito o se non è in posizione di lavoro.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Non utilizzare l'apparecchio se non è in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi e non modificarlo.

Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente. Fare attenzione a ostacoli nascosti come tronchi e radici di alberi e pozzanghere – pericolo di inciampo! L'apparecchio non è adatto per tagliare le aiuole di fiori.

Non sistemare/appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Legate i capelli lunghi e proteggeteli con una retina.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare una pausa.

Assicurare sempre l'apparecchio spento contro accensioni involontarie.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Non usare l'apparecchio su cavi, rocce/pietre, Vetro, legno o plastica duri.

Spegnere sempre l'apparecchio quando si fa una pausa.

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Controllare regolarmente se il cavo/la stazione di carica sono difettosi. Non mettere mai in funzione una stazione di carica danneggiata. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sulla stazione di carica solo da personale qualificato.

Non tirare mai il cavo, p.es. per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Usare la stazione di carica con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto.



Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Hinweiszeichen am Gerät Signes reliés à l'unité Segni apposti all'unità



Bedienungsanleitung lesen
Veuillez lire le mode d'emploi
Leggere le istruzioni per l'uso



Vorsicht! Dieses Gerät ist gefährlich!
Attention ! Cet appareil est dangereux !
Attenzione! Questo apparecchio è pericoloso!



Arbeitshandschuhe tragen
Porter des gants de travail
Indossare guanti da lavoro



Augen- und Gehörschutz tragen!
Portez des protections oculaires et auditives !
Indossate protezioni per gli occhi e le orecchie!



Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Nicht auf nassem Boden laufen lassen.
Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser sur un sol humide.
Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità. Non utilizzare su suoli umidi.



Garantierter Schallleistungspegel
Niveau sonore garanti
Livello di potenza sonora garantito



Vor Reparaturen, Wartungsarbeiten und dem Ändern von Einstellungen am Gerät den Akku entfernen
Retirez la batterie avant toute réparation, opération de maintenance ou modification des réglages de l'appareil
Rimuovere la batteria prima di qualsiasi riparazione, operazione di manutenzione o modifica delle impostazioni del dispositivo.



Gefahr durch Einzug: Es besteht das Risiko, dass Hände, Kleidung oder Haare eingezogen werden können.
Risque d'entraînement : il existe un risque que les mains, les vêtements ou les cheveux soient entraînés.
Rischio di trascinamento: esiste il rischio che mani, indumenti o capelli possano essere trascinati.



Gefahr durch rotierendes Flügelrad!
Danger causé par la roue en rotation !
Pericolo causato dalla girante rotante!



Gefahr durch wegschleudernde Teile / Objekte!
Risque lié aux projections de pièces / objets !
Pericolo dovuto a parti/oggetti proiettati!
Unbeteiligte Personen fern halten.
Éloignez les passants.
Allontanate i passanti.

Montage Montage Montaggio



Vor der Montage die Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen.
Avant le montage lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet.
Prima dei montaggio leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare che l'apparecchio sia completo.



Gerät nie ohne Rohr betreiben.
Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans tube.
Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza il tubo.

1



Rohr zusammenstecken
Assembler les tuyaux
Assemblare i tubi

Die Rohre sind identisch.
Les tuyaux sont identiques.
I tubi sono identici.

2



Rohr am Gebläse befestigen
Fixer le tuyau au ventilateur
Fissare il tubo al ventilatore

3



Aufsatz wählen und aufsetzen
Choisir l'embout et la porter
Scegliere il ugello e indossarlo

Aufsätze Casquette Cappellino



Bläst die Luft flächiger
Souffle l'air de manière plus uniforme
Soffia l'aria in modo più uniforme



Bläst die Luft konzentrierter
Souffle l'air de manière plus concentrée
Soffia l'aria in modo più concentrato



Abgewinkelter Luftstoss
Jet d'air incliné
Getto d'aria angolato



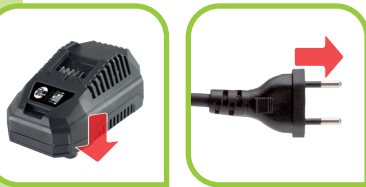
Zum Aufblasen von aufblasbaren Artikeln wie Pools, Boote oder Luftmatratzen.
Pour gonfler des articles gonflables tels que des piscines, des bateaux ou des matelas pneumatiques.
Per gonfiare articoli gonfiabili come piscine, gommoni o materassi ad aria.

Die Aufsätze können bei Bedarf auch ohne Rohr, direkt am Gerät montiert werden.
Si nécessaire, les accessoires peuvent également être montés sans tube, directement sur l'appareil.
Se necessario, gli accessori possono essere montati anche senza tubo, direttamente sull'apparecchio.

Akku laden Charger l'accu Caricare la batteria

- ! Vor Erstgebrauch Akku komplett laden!
! Avant la première utilisation, charger complètement la batterie !
- Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria!

1



Stabil hinstellen, einstecken
Placer en position stable, brancher
Collocare in una posizione stabile, inserire

2



Art. 87024.01
*ca. 45–65 min

bis
jusqu'à
fino a

Akku einstecken, laden
Enficher l'accu, charger
Innestare la batteria, caricare

- ! Akku kann beim Laden warm werden, das ist normal.
! La batterie peut chauffer en cours de charge, c'est normal.
! L'accumulatore si può riscaldare durante la ricarica, è normale.

Kontrollleuchten Akku-Kapazität
Témoins de contrôle pour la capacité de la batterie
Spie di controllo della capacità della batteria

voll aufgeladen
complètement rechargée
completamente carica

leer
vide
scarica



Ladegerät
Chargeur
Caricabatterie

3



Akku entfernen, ausstecken
Retirer l'accu, débrancher
Togliere la batteria, scollegare

- ! Nur in trockenem Raum aufstellen
! Installer exclusivement dans un local à l'abri de l'humidité
! Utilizzare solo in ambiente secco

Von Zeit zu Zeit: Ladestation und Akku mit einem Pinsel reinigen
De temps en temps: Nettoyer la station de charge et la batterie avec un pinceau
Occasionalmente: Pulire la stazione di carica e la batteria con un pennello

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

Leistungsanzeige
Indicateur de performance
Indicatore di prestazione

Ein- / Ausschalter
Interrupteur marche / arrêt
Interruttore ON / OFF

Handgriff
Poignée
Impugnatura

Leistungsstufen
Niveaux de performance
Livelli di prestazione

Motorgehäuse
Carter du moteur
Alloggiamento del motore

Blasrohr
Tube à souffler
Tubo di soffiaggio

Akku-Einsatz
Insert de l'accumulateur
Inserimento della batteria

Aufsätze
Casquette
Cappellino



1



Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione
antifortunistica



Schutzbrille
Lunettes de protection
Occhiali protettivi



Gehörschutz
Protection auditive
Protezione per le orecchie



Langärmelige Kleidung
Vêtements à manches longues
Abbigliamento a maniche lunghe



Schutzhandschuhe
Gants de protection
Guanti di protezione



Robuste Schuhe
Chaussures robustes
Calzature antifortunistiche

2



Akku bis zum Einrasten einfahren
Insérer la batterie jusqu'à l'entendre s'encliqueter
Inserire la batteria fino all'arresto

i Beim Einsetzen des Akkus muss Gerät immer ausgeschaltet sein.
Lorsque vous insérez la batterie, l'appareil doit être éteint.
Quando si inserisce la batteria, l'apparecchio deve essere sempre spento.



Zu bearbeitende Fläche von Gegenständen (Steine, Äste etc.) befreien. Gegenstände entfernen, die weggeschleudert werden können.

Débarrasser la surface à traiter d'objets (pierres, branches etc.). Enlever les objets susceptibles d'être projetés.

Liberare la superficie da tagliare da corpi estranei (pietre, rami ecc.). Togliere gli oggetti che possono essere scagliati.

3

Anwenden
Utilisation
Uso



3.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

I.



Aufsatz wählen und aufsetzen
Choisir la casquette et la porter
Scegliere il cappellino e indossarlo

→ S. 17

→ p. 17

→ p. 17

II.

Bei Bedarf:
Si nécessaire:
Se necessario:



Arbeitswinkel verstellen
Régler l'angle de travail
Regolare l'angolo di lavoro

III.



Einschalttaste drücken
Appuyer sur le bouton marche
Premere il pulsante di accensione

IV.



Stärke einstellen, Stufen 1-3
Réglage de l'intensité, niveaux 1-3
Regolare l'intensità, livelli 1-3

! Gerät am Vorder- und Hintergriff gut festhalten.
Tenir fermement l'appareil par les poignées avant et arrière.
! Tenere ben fermo l'apparecchio dall'impugnatura anteriore e posteriore.

5



Gerät mit Tuch feucht abwischen.
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide.
Pulire l'apparecchio con un panno umido.

!

Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen!
Keine scheurenden Reinigungsmittel verwenden!
L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

i



Bei Bedarf: Gebläse mit niedriger Druckluft ausblasen.
Si nécessaire: souffler avec de l'air comprimé à basse pression.
Se necessario: soffiare con aria compressa a bassa pressione.

4



Akku entnehmen
Retirer la batterie
Togliere la batteria

! Akku nach jedem Gebrauch laden (siehe Seite 18)
! Charger la batterie après chaque usage (voir page 18)
! Caricare la batteria dopo ogni utilizzo (v. pagina 18)

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'utilizzo

IV.



Ausschalten
Éteindre
Spegner

V.



Gerät ablegen und abkühlen lassen
Déposer l'appareil et laisser refroidir
Deporre l'apparecchio e far raffreddare

! **Notfall-Ausschaltung:** Bei Gefahren, Unfällen, stark vibrierendem Gerät sofort Ausschalten!
! **Arrêt d'urgence:** en cas de dangers, accidents, fortes vibrations de l'appareil, éteignez immédiatement l'appareil!
! **Arresto di emergenza:** in caso di pericolo, incidente, forti vibrazioni dell'apparecchio, spegnere immediatamente l'apparecchio!

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Spannung Tension Tensione	18 V	Luftvolumenstrom max. Jet d'air volumétrique max. Flusso d'aria volumetrico max.	167-285 m³/h
---------------------------------	-------------	--	---------------------

Leerlaufdrehzahl Vitesse de rotation à vide Numero di giri a vuoto	10000-17000 min⁻¹	Vibration Vibration Vibrazione	< 2.5 m/s² K=1,5m/s²
--	--------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

Luftgeschwindigkeit Vitesse de l'air Velocità dell'aria	max. 216 km/h	Gewicht ohne Akku Poids sans l'accu Peso senza batteria	ca. 1.1 Kg
---	----------------------	---	-------------------

* Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	83 dB (A) K=3dB (A)
--	-------------------------------

* Gemessener Schalleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique mesuré LWA Livello di potenza sonora misurato LWA	94 dB (A) K=3dB (A)
---	-------------------------------

* Garantierter Schalleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique garanti LWA Livello di potenza sonora garantito LWA	97 dB (A)
---	------------------

* Gemessen nach genormtem Prüfverfahren. Kann zum Vergleich mit anderen Elektrogeräten verwendet werden. Kann zu einer Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der tatsächliche Wert weicht je nach Anwendung/Situation vom angegebenen Wert ab. Belastung durch Vibrationen möglichst gering halten (Schutzhandschuhe tragen, Arbeitszeiten gering halten, etc...).

Mesuré selon une procédure d'essai normalisée. Peut être utilisé pour comparer avec d'autres appareils électriques. Peut être utilisé pour évaluer le degré d'exposition. La valeur réelle diffère de la valeur spécifiée en fonction de l'application/situation. Maintenir la charge due aux vibrations à un niveau aussi bas que possible (porter des gants de protection, minimiser le temps de travail, etc...).

Secondo i metodi di prova standardizzati. Si può impiegare per il confronto ad altri apparecchi elettronici. Si può impiegare per una valutazione dell'esposizione. Il valore effettivo si discosta dal valore indicato in base all'applicazione/situazione. Mantenere il carico delle vibrazioni il più basso possibile (indossare guanti protettivi, mantenere bassi i tempi di lavorazione, ecc...).



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Blas-/Saugkraftverlust	– Blasrohr verstopft? – Flügelrad blockiert? Servicestelle kontaktieren. – Flügelrad beschädigt? Servicestelle kontaktieren.
Perte de puissance de soufflage/d'aspiration	– Tuyau de soufflage bouché? – Voile bloquée? Contactez le centre d'assistance. – Voile endommagée? Contactez le centre d'assistance.
Perdita di potenza soffiante/aspirante	– Tubo di soffiaggio ostruito? – Vela bloccata? Contattare il centro assistenza. – Vela danneggiata? Contattare il centro assistenza.
Motor läuft nicht Le moteur ne tourne pas Il motore non funziona	– Akku schwach/korrekt eingesetzt? Akku zu heiss/kalt? – Ein-/Ausschalter oder Motor defekt? Servicestelle kontaktieren. – Batterie faible ou correctement introduite? Batterie trop brûlante ou trop froide? – Bouton marche/arrêt ou le moteur défectueux? Contacter le service après-vente. – Impiegata batteria scarica/corretta? Batteria troppo calda/fredda? – Interruttore on/off o il motore difettoso? Contattare il punto di assistenza.
Motor läuft unregelmässig Moteur tourne irrégulièrement Il motore non si accende	– Servicestelle kontaktieren. – Contacter le service après-vente. – Contattare il punto di assistenza.
Keine Akkuladung möglich Impossible de charger la batterie Impossibile caricare la batteria	– Kontakte verschmutzt? Akku korrekt auf Ladegerät gesetzt? – Ladegerät korrekt eingesteckt? Akku oder Ladegerät defekt? – Contacts sale? Insérer la batterie correctement sur le chargeur? – Chargeur correctement introduit? Batterie ou chargeur défectueux? – Contatti sporchi? Batteria inserita correttamente nel caricatore? – Caricatore inserito correttamente? Batteria o caricatore difettosi?
Ladegerät eingesteckt: Kontrollleuchte leuchtet nicht Chargeur introduit: Témoin de contrôle n'est pas allumé Caricatore inserito: la spia di controllo non si accende	– Ladegerät korrekt eingesteckt? Kabel beschädigt? – Stromversorgung unterbrochen? Sicherungen defekt? – Chargeur correctement introduit? Câble endommagé? – Coupure électrique? Fusibles défectueux? – Caricatore inserito correttamente? Cavo danneggiato? – Alimentazione corrente interrotta? Fusibili difettosi?
Leistungsanzeige flackert L'affichage de la puissance clignote L'indicatore di potenza lampeggia	– Akku schwach. – Batterie déchargée. – Batteria scarica.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE

Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**
Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité**
Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.			
Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:	– 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC – 2005/88/EC	– 2011/65/EU – 2015/863/EU	– EN 62841-1:2015+A11:2022 – EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024 – EN IEC 55014-1:2021 – EN IEC 55014-2:2021
Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo:	LEAF-BLOWER 25950.01/108852 GT-BL2001	Baujahr: Année de construction : Anno di costruzione:	2026
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. 16F, Century Yu Hui Mansion, No. 73, Fucheng Road, Haidian District, Beijing, 100142, CHINA		
Gerät entspricht der MaLV Appareil conforme à MaLV Dispositivo conforme a MaLV	Schallleistungspegel, Niveau de puissance acoustique, Livello di potenza sonora: gemessen mesuré misurato	K = 3 dB(A) 94 dB(A)	garantiert garanti garantito 97 dB(A)
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbrikante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 1. Feb. 2026  Marko Franic, PGM	 Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 1. Feb. 2026  Marko Franic, PGM	 Roland Hugi, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch